

# niSSa niSSa



MAGAZINE GRATUIT DU CLUB DES SUPPORTERS DE L'O.G.C. NICE

“Apporter  
de la sérénité  
et faire grandir  
le Gym”

Interview de  
Jean-Pierre RIVÈRE  
en page 4

n°37

octobre 2011

# ENSEMBLE DONNONS FORME A NOS PROJETS NIÇOIS



DUMEZ  
CÔTE D'AZUR

CAMPENON  
BERNARD  
CÔTE D'AZUR

ADIM  
SUD  
CÔTE D'AZUR - VAR

TRIVERIO  
CONSTRUCTION

GTM  
AZUR



## ISSA NISSA

Magazine trimestriel gratuit  
du Club officiel des supporters  
de l'O.G.C. Nice football

Directeur de la publication :  
C.D.S.

Rédacteur en chef :  
Michel OREGGIA

Maquette et régie publicitaire :  
Remue-Méninges Communication  
21, rue Alphonse Karr  
06000 Nice - 04 93 53 16 01

Imprimeur : Riccobono

Siège de l'association :  
Boutique des Supporters  
44 bis, rue Arson - 06300 Nice  
04 92 04 87 13

internet : [www.issanissa.com](http://www.issanissa.com)

Crédits photos :  
Alex-OGCN, Michel OREGGIA,  
CDS, Serge GLOUMEAUD.

Diffusion gratuite  
Vente interdite - octobre 2011  
Dépôt légal à parution. Toute reproduction,  
même partielle des textes et illustrations est  
interdite sauf autorisation écrite de l'éditeur.  
Les éventuelles erreurs ou omissions qui au-  
raient pu subsister malgré les soins et les  
contrôles ne sauraient engager la responsabilité  
de Remue-Méninges Communication.

"Ce magazine est exclusivement distribué à  
l'extérieur de toute enceinte sportive"

## SOMMAIRE

Edito .....	p.3
Interview :	
Jean-Pierre RIVERE .....	p.4
Portrait :	
Jacques Emmanuel : .....	p.6
Livre : Serge GLOUMEAUD ..	p.10
Fête du CDS .....	p.15
Histoire :	
Pierre GIOFFREDO .....	p.18
Tous les Nice/Bordeaux en Division/Ligue 1 .....	p.23
Gros plan :	
"Lou Mandilhou" .....	p.24
Le coin des supporters .....	p.30

# RIEN NE SERT DE COURIR, IL FAUT PARTIR A POINT...

Tout le monde connaît cette célèbre fable de Jean de LA FONTAINE, qui montre un lièvre sûr de lui, se faire battre à la course par une tortue, à cause d'un départ trop nonchalant. L'OGCN ferait bien de s'en inspirer !

Après une fin de saison plus qu'angoissante, le club de notre cœur a connu une intersaison fertile en rebondissements. L'arrivée d'un nouveau Président, l'augmentation du capital et un mercato apparemment bien négocié étaient de bons augures et permettaient d'entrevoir l'avenir avec plus de sérénité.

### Qu'en est-il aujourd'hui ?

Sans céder à la panique, je dois avouer que je ne suis pas très rassuré.

Tout d'abord, parce que sur un plan purement comptable, le bilan n'est pas bon ! Malgré un début de championnat relativement facile, (nous avons joué 5 fois à domicile et rencontré les 3 promus), nous ne comptons à ce jour qu'une seule victoire ! C'est inquiétant...

Mais là où le bât blesse encore plus sérieusement, c'est dans la qualité de notre jeu.

Nous sommes des supporters, et comme aurait dit un entraîneur bien connu à Nice, nous n'avons pas de diplômes ! Mais est-ce obligatoire pour demander à notre équipe un engagement sans faille, la maîtrise du jeu (notamment à domicile) contre la douzaine d'équipes qui ne devraient pas nous être supérieures ? Nous devons être plus conquérants, respecter tout le monde mais n'avoir peur de personne (dégun m'esquissa).

Après 9 journées, nous sommes tristes de constater autant de déchets ! Tirs non cadrés, passes qui n'arrivent pas, contrôles ratés, coups de pieds arrêtés qui sont depuis longtemps une souffrance pour les spectateurs et non pour l'adversaire... sont le lot du football désordonné et stérile qui nous est proposé !

Certaines recrues ne se sont pas encore imposées et ne donnent pas le rendement que l'on attendait d'elles ! Dans ce domaine l'équipe et le staff nous doivent une amélioration immédiate. Il y a urgence!

Après plus de deux mois de compétition, ne voir quasiment aucun progrès est insupportable. Le doute qui s'installe en nous risque de contaminer les joueurs (si cela n'est pas déjà fait).

Quoiqu'il en soit, ce Nice- Bordeaux (guère mieux loti que nous), devra laisser éclater de la part de notre équipe, une joie de jouer et une volonté de vaincre indéfectible.

Si l'équipe répond positivement, nous serons 12 sur le terrain. Dans le cas contraire, nous risquons fort d'enfiler le costume du lièvre et de nous réveiller trop tard.

N'oublions pas que nous jouons notre dernier match à Gerland contre Lyon. Monaco s'en souvient, on connaît la suite...

**A défaut d'avoir agi, il nous faut réagir...**

**ISSA NISSA !**

**José BOETTO**  
Président du CDS 1947

# Jean-Pierre RIVÈRE



## Premières réflexions

Jean-Pierre RIVÈRE est à la tête de l'OGC Nice depuis le début de cet été.

Nous sommes allés le rencontrer pour connaître ses impressions et son ressenti sur cette période.



### **PRÉSIDENT, QUEL EST, AUJOURD'HUI, VOTRE PREMIER SENTIMENT APRÈS 3 MOIS DE GOUVERNANCE ?**

Difficile. Difficile parce que nous avons, d'une part, un gros chantier et d'autre part besoin de temps. J'avais demandé un peu de sérénité sportive pour, justement, mettre en place les actions et projets qui me semblent nécessaires. Malheureusement, aujourd'hui, nous n'avons pas cette sérénité et, par conséquent, nous ne pouvons pas travailler dans les conditions que j'espérais. C'est un début de présidence compliqué mais c'est aussi dans la difficulté qu'il faut relever la tête, retrousser les manches, travailler encore plus et aussi se remettre en question.

### **LA VIE D'UN CLUB DE FOOTBALL EST-ELLE COMME VOUS L'IMAGINIEZ ? EN TANT QUE CHEF D'ENTREPRISE, FERIEZ-VOUS UN PARALLÈLE ENTRE VOTRE MÉTIER ET DIRIGER L'OGCN ?**

Globalement, cela correspond à l'idée que je m'en faisais. Par rapport au parallèle que je pourrais faire, il y a quand même deux paramètres qui n'existent pas dans l'entreprise : le premier c'est

la médiatisation, tout est amplifié de façon très importante, et le deuxième, c'est l'aléa sportif.

### **QU'EST-CE QUI VOUS A LE PLUS SURPRIS ?**

Diverses petites choses, détails, qui s'accumulent, peuvent surprendre, mais pas au point d'en être totalement stupéfait. Mais au final, on se rend compte que tout est lié aux résultats. On peut l'imaginer, avant, mais le vivre est tout autre chose.

### **AVEZ-VOUS ÉTÉ DÉÇU OU DÉSAFFAÏTÉ ?**

Par rapport à la vie du club, non. J'y ai trouvé des gens de qualité, dévoués, qui ont tous envie de faire progresser l'OGC Nice. Ma déception vient, bien entendu, de ce début de saison auquel je ne m'attendais pas du tout.

### **VOUS AVEZ ENGAGÉ JULIEN FOURNIER EN TANT QUE DIRECTEUR GÉNÉRAL, POURQUOI ET QU'ATTENDEZ-VOUS DE LUI ?**

Avant mon arrivée au club, pour "me faire une idée", j'ai rencontré et écouté différentes personnes. Ayant croisé Julien FOURNIER, je me suis dit que le moment venu, si un jour j'allais plus loin, je ferais appel à lui. Car le travail à faire était très important, qu'il fallait bien connaître le milieu du football, avec toutes ses particularités, et qu'il me paraissait correspondre exactement à mes attentes, pour les côtés administratifs et environnement du football. Je pense que quand l'on arrive quelque part, il faut être un peu humble, se dire "je sais que je ne sais pas" et s'entourer de gens qui ont la connaissance, la compétence et qui partagent votre état d'esprit.

### **DANS UN PASSÉ RÉCENT, L'OGCN SIÉGEAIT À LA LIGUE. ENVISAGEZ-VOUS DE POSER VOTRE CANDIDATURE ET SI OUI, DANS QUEL BUT ?**

Pour y être, il faut une année de présidence et je ne peux donc encore postu-

ler. Mais je suis persuadé qu'il le faudra car beaucoup de choses s'y décident. La seule raison de mon envie d'y entrer sera celle d'y aller défendre mon club et ses intérêts.

### **PENSEZ-VOUS QU'EN TANT QUE PRÉSIDENT VOUS DEVEZ, IMPÉRATIVEMENT, INTERVENIR DANS LE DOMAINE PUREMENT SPORTIF ?**

J'échange avec le staff sportif, sachant que ma compétence est limitée et que je n'ai pas la prétention de connaître ce domaine. Par contre, je pense qu'aujourd'hui, le rôle d'un président, et je compte le faire tout au long de l'année, est de rencontrer les joueurs pour leur parler du club, de sa direction, de l'état d'esprit. Les joueurs sont des joueurs, mais aussi les salariés du club et il est normal que le patron puisse intervenir quand il le juge nécessaire.

### **BEAUCOUP D'ARGENT CIRCULE DANS LE MILIEU DU FOOTBALL, CELA VOUS INQUIÈTE-T-IL UN PEU PAR RAPPORT AUX POSSIBILITÉS DE L'OGC NICE ?**

Oui, je trouve qu'il y a trop d'argent dans le milieu professionnel. Je n'incrimine pas du tout les joueurs, ils ne font qu'accepter ce qu'on leur propose. D'un autre côté il me paraît absolument logique que les recettes compensent les dépenses. Mais, dans le même temps, si l'on réussit à équilibrer le budget prévu en début de saison, il me semble que toute recette supplémentaire peut être liée à des dépenses supplémentaires.

### **ENVISAGEZ-VOUS DE D'AVANTAGE "RESPONSABILISER" LES JOUEURS PAR RAPPORT AUX RÉSULTATS ?**

C'est très difficile de modifier des contrats existants mais, dans l'avenir, effectivement c'est l'état d'esprit que je souhaiterais appliquer et cela fait partie des réflexions que nous avons déjà



initié. C'est un domaine sensible, mais si vous ne touchez pas à ce qui est sensible, vous ne faites rien, vous restez passif.

**VOUS ÊTES-VOUS FIXÉ UN "POINT DE NON RETOUR" QUI VOUS OBLIGERAIT À "TRANCHER DANS LE VIF" ?**

C'est quoi un point de non retour ? Aujourd'hui, je peux vous dire que je n'ai pas de sérénité dans ma tête. Il y a certaines choses que j'ai du mal à comprendre, mais mon rôle c'est, justement, d'essayer de le faire. Même si nous ne sommes qu'à 3 points du 12<sup>ème</sup>, nous sommes en danger, et peut-être qu'il est urgent de se poser les bonnes questions et de voir ce qu'il faut modifier.

Mais la baguette magique qui me dirait de prendre telle décision à tel moment pour gagner des matchs, tout le monde sait qu'elle n'existe pas. Je suis quelqu'un d'ouvert et je ne m'interdis aucune réflexion. J'ai l'impression que certains joueurs sont un peu "en dedans" et je vais essayer de changer cela. Nous sommes tous responsables, mais chacun doit faire face à ses obligations. Je ne suis pas arrivé pour jouer le maintien, je suis venu pour essayer d'aider ce club, pour essayer de le faire grandir. J'ai eu un fort élan de sympathie mais je sais très bien que si les résultats ne suivent pas, le retour du balancier va vite arriver !

**DEPUIS QUE VOUS MONTEZ AU STADE, QUELS SONT LES JOUEURS DU GYM QUE AVEZ-VOUS APPRÉCIÉ ?**

Ce qui m'a le plus marqué, c'est vraiment l'époque SNELLA, les années 70, tout simplement parce que l'on prenait du plaisir, que l'on voyait du jeu.

**NOUS AVONS EU LE PLAISIR DE VOUS ACCUEILLIR À NOTRE FÊTE ET VOUS Y AVEZ RENCONTRÉ LES SUPPORTERS. COMMENT AVEZ-VOUS VÉCU CETTE SOIRÉE ?**

Plus haut, vous me parliez de surprise, et bien là j'en ai eu une. Je pensais que c'était une petite manifestation et j'ai découvert beaucoup de supporters, une très belle organisation, que du bonheur ! En regagnant ma voiture je me disais "ces gens sont formidables". Je ne m'attendais pas du tout à ça, tant de monde, tant d'amour pour ce club. J'avais un autre rendez-vous mais j'ai préféré rester car c'était un vrai plaisir de voir toute cette solidarité, ce soutien, ce dévouement, ce don de son temps. Vraiment je ne fais pas de démagogie, je dis vraiment ce que je pense et au fond de moi je suis blessé de décevoir, par les résultats, toutes ces personnes. Cela me navre profondément mais nous allons tous nous employer à répondre aux attentes !

*Propos recueillis, le 27 septembre,  
par François FOUGERON et Michel OREGGIA*

**FORNELEC**

**S.A.V. électroménager,  
chauffage, climatisation,  
centrale d'aspiration,  
cuisine pro.**

**Vente de pièces détachées,  
d'accessoires, et installation.**

**Dépannage toutes marques,  
station technique agréée :  
ELECTROLUX, APPLIMO,  
NOIROT, AIRELEC, ATLANTIC,  
THERMOR, ALKITEX, DUOVAC.**

**30, av. Galliéni**

**06000 Nice**

**Tél. 04 93 62 01 60**

**Fax : 04 93 13 08 50**

**E-mail : [fornelec@orange.fr](mailto:fornelec@orange.fr)**

**[www.fornelec.com](http://www.fornelec.com)**

# Jacques-Emmanuel : ACTION !



*Né à Nice en 1970, Jacques-Emmanuel, aime le "double jeu" (!), le football, étant supporter du Gym, et le cinéma (devenu son métier). Intrigué par les similitudes qu'il pouvait y avoir entre ses deux passions, je suis allé le lui demander...*

## COMMENT DÉFINIR TON MÉTIER ET EN QUOI CONSISTE-T-IL ?

Je suis directeur de casting. Selon les souhaits d'un réalisateur (cinéma, télévision, publicité) je recrute des acteurs, principalement des seconds rôles ou des figurants. Même si j'essaie de prendre d'abord des figurants professionnels, cette sélection est ouverte à tous car il faut parfois répondre à des demandes bien spécifiques. Par exemple, j'ai travaillé sur une publicité de téléviseur, en rapport avec le ballon rond, et je suis allé chercher des vrais

footballeurs de DH ou PH de la région, certains d'ailleurs par le forum de l'OGC Nice. Quand mes choix sont validés, je m'occupe de la partie administrative (les convocations et déclarations d'embauche) et de la gestion sur les plateaux des personnes retenues.

## LES NON-PROFESSIONNELS, POURQUOI VIENNENT-ILS ? QUELLES SONT LEURS RÉACTIONS ?

Beaucoup veulent connaître "l'envers du décor" et sont généralement impressionnés, par l'organisation, le matériel, et le fait de côtoyer des acteurs célèbres. D'autres débordent d'enthousiasme, font des photos avec les vedettes. Et puis, de temps en temps, on découvre quelques perles. L'un de mes rôles, c'est justement d'essayer de garder un juste milieu car nous sommes là pour travailler. Je dois placer les gens sur le plateau et, en dehors, gérer les longs moments d'inaction ou d'attente des figurants, maintenir une bonne ambiance, avec un côté un peu "directeur de colo" !

## POURQUOI AVOIR CHOISI CE MÉTIER ET COMMENT Y ES TU ARRIVÉ ?

Depuis tout petit je suis cinéphile. Après mon bac j'ai fait une école de cinéma à Nice (elle se trouve aujourd'hui au port) où l'on t'enseigne les rudiments de la technique, de l'écriture de scénarios, de la mise en scène,... Mais après il faut que tu sois bon, le diplôme ne suffit pas ! Puis je suis parti

à Paris, un peu pour quitter Nice car je voulais "sortir de chez moi" (même si j'adore ma ville) pour connaître autre chose et travailler. Je me suis vite rendu compte que, bien entendu, personne ne m'attendait. J'ai pris alors le premier boulot qui se présentait dans l'audiovisuel et j'ai fait des films d'entreprise. Au début j'ai "porté le café", transporté le matériel, tiré les câbles, ensuite je suis passé régisseur (m'occupant de la logistique pour l'équipe de tournage) et puis un jour, sur un téléfilm, le directeur de casting cherchait un assistant pour son prochain film, "Lautrec" (voir affiche), une grosse production "en costumes". Ne m'étant pas encore spécialisé, j'ai tenté et beaucoup aimé. Petit à petit, comme on me proposait plus de boulot de casting que de régie, j'ai définitivement choisi. Il y a plus de contacts humains et c'est plus proche de l'artistique.



## COMMENT PASSES-TU D'ASSISTANT À DIRECTEUR DE CASTING ?

Sur 3 ans d'affilée, j'ai eu la chance de faire 3 gros films en costumes d'époque, avec beaucoup d'acteurs, de préparation, et ainsi me "faire la main" pour devenir directeur, même si, au début, les productions étaient plus modestes. Ce métier n'étant pratiquement que du bouche à oreille, si tu entres dans cette sphère et que l'on apprécie ton travail, tu es rappelé par la suite.

**LE FOOTBALL EST UN SPORT UNIVERSEL  
MAIS IL Y A RELATIVEMENT PEU DE FILMS  
SUR LE SUJET, POURQUOI ?**

Le football est "in-filmable", dans le sens où il est impossible à chorégraphier. Pour la boxe, par exemple, tu peux faire un plan, travaillé, d'un coup droit et tu peux le répéter. Au foot, dire à un mec "tu vas déborder sur l'aile droite, tu fais deux crochets, tu repiques au centre, tu balances une balle en cloche pour une reprise de la tête en pleine lucarne", il faut y passer la journée avant qu'il réussisse ! De plus, les gestes techniques doivent être crédibles, bien réalisés, mais aucun acteur n'a le niveau d'un Zidane, ou d'un joueur de L1, et ça ne peut pas fonctionner. Le film référence (qui est aussi mon préféré) c'est "Coup de tête". Ils ont pris des vrais pros (d'Auxerre, à

l'époque) mais sur les plans de Patrick DEWAERE, tu vois tout de suite qu'il n'est pas footballeur. Inversement si c'était Jean-Marc FERRERI à sa place, on aurait vite vu qu'il n'était pas comédien ! On peut faire des histoires "autour" du foot ("Coup de tête" parlait en fait de la bourgeoisie locale) mais quand on veut faire un film "sur", ça cloche quand on montre le foot. Je pense qu'aujourd'hui aucun réalisateur n'a trouvé la manière de le filmer et l'on se sert d'images d'archives.

**SI TU AVAIS ENVIE DE FAIRE UN FILM  
SUR LE FOOT, QUEL SUJET AIMERAIS-TU  
TRAITER ?**

Avec un ami, supporter de l'OGC Nice, on y a déjà réfléchi. Nous ferions la vie d'un club sur une saison. Je pense, par exemple, que l'intersaison 2002 du Gym est un vrai scénario qui peut ser-

vir de base pour écrire une fiction avec un final plein d'émotions. Autant je dis que l'on ne peut pas filmer le foot, autant je crois qu'aucun scénariste n'est capable d'écrire une histoire donnant la même intensité qu'un match, et plus particulièrement de foot. Personne ne croirait un instant à un scénario racontant l'histoire du Monaco-Nice gagné 4-3 par les Aiglons, ou la victoire de la France contre l'Italie à l'Euro 2000.

**DEPUIS QUAND SUPPORTES-TU L'OGC  
NICE ?**

Depuis que je suis tout petit. Mes voisins, fanas du Gym, m'ont emmené au stade du Ray quand j'avais 4 ans. Mon plus ancien souvenir c'est la finale de la Coupe du Monde 1974 parce que nous avions des amis hollandais à la maison. Puis un Nice-Metz 4-2 en 1976, l'épopée bastiaise en Coupe

*Suite de cet article en page 8*

UNE MARQUE DE CONFIANCE



**Nous sommes fiers de constituer 65 % des joueurs  
de l'O.G.C. Nice et de leurs supporters !\***

\* Le corps humain est composé de 65 % d'eau, soit 45 litres pour une personne de 70 kilos

VEOLIA EAU Centre Opérationnel Riviera Côte d'Azur  
Chemin René Pietruschi - Rimiez - 06109 Nice Cedex 2  
Tél.: 0811 900 700

UEFA 1978, la finale Nice-Nancy la même année, la Coupe du Monde dans la foulée. Devant mon engouement, mon père m'a suivi et ma mère a appris à faire cuire l'eau des pâtes pour que ce soit prêt à la mi-temps d'un match télévisé !

#### **QUELS SONT TES PLUS MAUVAIS ET MEILLEURS SOUVENIRS DE L'OGC NICE ?**

Le plus mauvais, mis à part la finale perdue en 2006, c'est la DNCG en 1991. Là, on ne pouvait pas en vouloir aux joueurs, c'était difficilement supportable. Le barrage contre le Racing aussi, un cauchemar, le Séville des Niçois.

Le plus beau souvenir c'est le but de KURBOS en 1988 contre le PSG : le but qu'aucun réalisateur ne mettra en scène un jour, tout comme Nice-Strasbourg 6-0 ou la finale de 1997. Pour celle-ci, en plus de la victoire, tous mes copains de Nice étaient venus dormir chez moi (j'habitais Paris) ce qui a ajouté à l'intensité de l'instant.

#### **EN PARLANT D'INTENSITÉ, TU DIS SOUVENT QUE "LE FOOT EST MORT UN SOIR DE JUILLET 1982" : POURQUOI ?**

C'est ma naïveté d'enfant qui est morte ce soir là. Pour moi, le match s'est arrêté sur la victoire Française 3-1.

Je croyais que la loi du sport était toujours respectée et j'ai compris que non, et je n'ai plus vu le foot de la même manière. Ceci aggravé par l'arrogance des Allemands, nous prenant de haut, se moquant de nous en proposant de payer le dentiste à BATTISTON...

Nous marquons sur de superbes actions et ils égalisent sur des buts "rascleux". Et c'est HRUBESCH, l'antithèse de l'esthétisme, qui leur donne la victoire. Je pense sincèrement qu'à partir de 1982, les équipes qui jouaient au ballon n'ont plus gagné, le défensif a pris le pas sur l'offensif.

#### **COMMENT VOIS-TU LES SUPPORTERS DE FOOT ET EN PARTICULIER CEUX DE NICE ?**

De manière générale, je crois que ce sont les plus représentatifs de la société dans son ensemble, avec un petit côté négatif "inspecteur des travaux finis". Ce que j'aime ce sont les irréductibles, ceux qui étaient à « Wasquehal sous la pluie » comme on dit. Nice

a un vrai public de foot, une "nissartitude" que l'on retrouve au stade, capable de s'enflammer pour des équipes qui ne nous en donnent pas beaucoup l'occasion !

#### **DES SPECTATEURS CRITIQUENT AU STADE COMME ILS CRITIQUENT UN FILM, EST-CE PARALLÈLE ?**

Non, le cinéma, le théâtre, ce sont des divertissements. Les gens payent et veulent en retour des spectacles à la hauteur. Tout est préparé, écrit, répété, promotionné, et l'on peut être déçu de ne pas avoir reçu ce que l'on attendait. Le foot n'est pas écrit : on peut être en colère si un joueur tire à côté ou si l'on s'en prend 4, mais c'est la loi du genre. On peut revenir sur la tactique, le choix des joueurs, mais à aucun moment on ne peut s'estimer avoir été lésé. On sait très bien, avant de venir, qu'on peut se prendre une rouste ! Pendant, on peut tempêter, mais le match fini, terminé, on verra ça à la rencontre suivante.

Ou peut faire tous les parallèles que l'on veut. Au cinéma comme au foot il y a des vedettes, des figurants, du charisme, de beaux gestes, une intensité



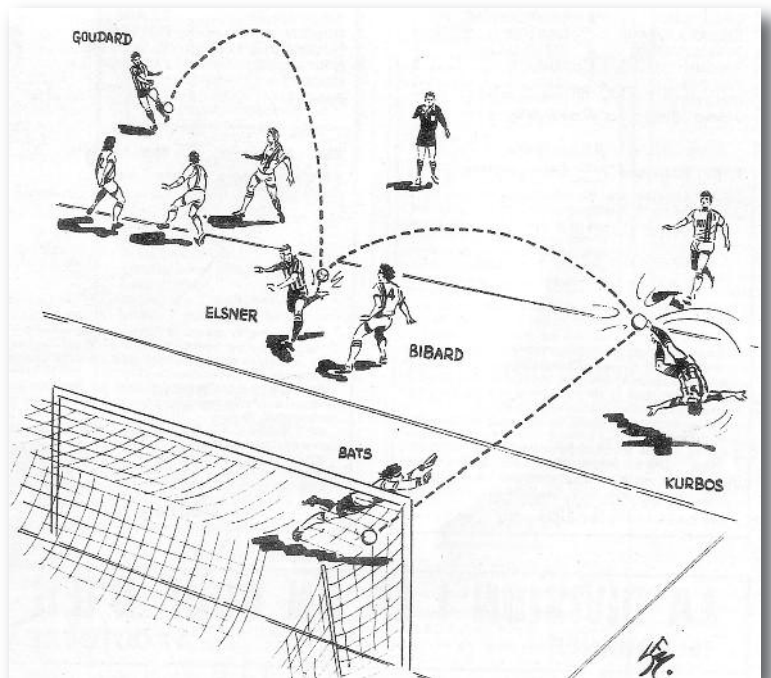


scénaristique, mais, au foot, quand le coup d'envoi est donné, ce n'est plus un spectacle mais un match. Comme supporter on subit, on peut être déçu, mais ça fait partie du jeu.

**DANS TON MÉTIER, TE SENS-TU UN PEU  
COMME UN ENTRAÎNEUR QUI DOIT GÉRER  
UN GROUPE ?**

Oui, il y a un coaching humain, mais le parallèle s'arrête là. L'entraîneur, c'est le réalisateur. Je me vois plutôt comme le préparateur physique qui doit emmener son équipe en pleine forme au bon moment. Je compare les figurants à des remplaçants. Chacun s'entraîne, manque de temps de jeu, mais quand ils doivent "entrer", il faut qu'ils soient prêts et au niveau pour ne pas "casser" le film !

*Propos recueillis par  
Michel OREGGIA*



*But de KURBOS  
Tiré de France Football n°2167*

# Nice City Bike

VOTRE CONCESSIONNAIRE



1 bis rue maeyer 06300 NICE

Tél: 04.93.26.13.24

[www.nicecitybike.com](http://www.nicecitybike.com)

[nicecitybike@yahoo.fr](mailto:nicecitybike@yahoo.fr)

## Serge GLOUMEAUD

# Voyage en ballon : du Ray à Anfield

*Après avoir suivi l'OGC Nice en déplacement pendant un championnat entier et en avoir fait son premier livre ("Une saison avec le Gym" aux Éditions Baie des Anges), Serge est parti à la conquête d'un autre club mythique, le Liverpool Football Club et nous raconte son voyage dans son deuxième ouvrage, "Sur la route d'Anfield".*

### QU'EST-CE QUI T'AS DONNÉ L'IDÉE ET L'ENVIE DE FAIRE UN LIVRE "EN DEHORS" DE L'OGC NICE ?

En fait, c'est ce premier livre qui m'a donné le goût de l'écriture. Je faisais de petits articles sur le forum de l'OGCN ou sur mon blog, mais jamais sur la durée. Et puis, l'écrire m'a fait aimer les déplacements, la découverte de tout l'environnement autour des matchs, mais aussi le côté touristique et la façon dont les gens hors de Nice percevaient le football.

J'aurais bien aimé continuer mon périple en suivant le Gym en Europe, mais nos résultats ne l'ayant pas permis... j'ai décidé d'aller voir un endroit « footballistiquement » fort et relié à sa ville. J'ai pris une carte et Liverpool m'a semblé une évidence. En même temps j'aime bien l'Angleterre et je voulais, pour cette première, sortir de la culture méditerranéenne. J'ai eu un peu peur de ne pas trouver ou ressentir ce que je cherchais, mais Liverpool c'est le paradis pour un supporter !

### QUELS ONT ÉTÉ TES PREMIERS CONTACTS ?

Dès que tu poses le pied par terre et que tu discutes avec quelqu'un, le sujet commun c'est le foot.

D'ailleurs la première question de mon chauffeur de taxi a été : "Vous venez pour le match ?"

Énormément de gens suivent le foot-

ball sans aller au stade (les places étant relativement chères, 30€ en championnat derrière les buts, et très difficiles à obtenir) et si tu parles foot avec quelqu'un, il n'en sera absolument pas surpris.

A mon arrivée à mon "Bed & Breakfast" (en France on dirait chambre d'hôte) la propriétaire d'une soixantaine d'années me reçoit dans une pièce remplie de photos de joueurs du LFC et m'annonce que c'est bien elle la supportrice du club, pas son mari ou son fils ! Et que toute défaite la rend malade pendant 3 jours.

### DEUX CLUBS, LE LIVERPOOL FC ET EVERTON, MÊME SUPPORTERS ?

Liverpool, en habitants, c'est grand comme Nice. Il y a 2 équipes et 2 stades, distants de quelques centaines de mètres l'un de l'autre, qui sont les cœurs de la ville et attirent toutes les semaines 45.000 personnes, et donc le double en potentiel public si l'on additionnait les deux. Ce qui est un peu surprenant c'est que l'on voit assez peu de "signes extérieurs" (drapeaux ou d'écharpes), mais ils se rattrapent dans les boutiques des clubs. Par exemple les 3 du LFC font 2 étages chacune !

En ville, on rencontre autant de supporters des "Reds" (LFC) que des "Toffees" (Everton), mais il est inconcevable pour eux de soutenir en même temps les deux équipes. On peut dire qu'Everton est le "club du peuple" et Liverpool celui un peu "plus huppé" et avec plus de soutien au niveau international. Il existe un antagonisme entre les fans mais absolument aucune trace de violence entre eux, c'est une tradition ancrée, ils vivent côte à côte dans leurs familles, leurs boulots.



### C'EST CE QUI T'A LE PLUS

#### MARQUÉ, CET ENGOUEMENT GÉNÉRAL ?

Oui, c'est vraiment une partie de leur vie, de leur culture. Chez nous, quand tu commences à parler foot avec d'autres personnes que des supporters, les discussions ne vont pas bien loin. Là-bas, il n'y pas ces images péjoratives ou réductrices envers ceux qui aiment le foot, je dirais même que c'est quasiment l'inverse ! Tu n'aimes pas le foot ? Tu leur sembles un peu bizarre !

Une chose m'a surpris, c'est la "retenue" des gens, de la ville. C'est quand même le "lieu de naissance" des Beatles, des "Reds", mais ils n'en font pas des tonnes.

### QU'EST-CE QUI T'A AGACÉ OU DÉPLU ?

Je me suis posé la question en écrivant le livre et... je n'ai rien trouvé. Je suis tellement accro au foot que tout ce qui tourne autour me suffisait. Après, bien entendu, l'architecture générale de la ville et la nourriture sont loin d'être des réussites, mais on les oublie vite !



Allez encourager  
votre équipe

en tram **T1**  
ou en bus

**55** **59** **62** **70** **81** **89** **94**

avec les lignes

foot

**LIGNES  
D'AZUR**

Nice Côte d'Azur en toute liberté



Départ du terminus  
pour le stade du Ray  
environ 2 heures avant  
le match. Retour assuré  
à la fin du match.

L'aller-retour  
au **stade du Ray** pour  
seulement **2€**...

Tous les titres  
& abonnements concernant  
les **lignes urbaines de Lignes  
d'Azur** sont également vala-  
bles sur les  
"lignes foot"

...et pour les supporters  
en voiture, **profitez aussi  
des parcs relais Parcazur** :  
C'est compris dans  
le prix de votre trajet  
A/R à **2€** !



Toutes les infos :

[www.lignesdazur.com](http://www.lignesdazur.com)

et  **N°Azur 08 1006 1006**



PRIX D'APPEL LOCAL

### QUESTION AMBIANCE, ENVIRONNEMENT DU STADE, NIVEAU DE JEU ?

On m'avait annoncé que les stades étaient calmes, tout le monde assis, que c'était "fliqué". Mais dans le Kop de Liverpool ils sont toujours debouts, il n'y a pas de fouille à l'entrée. Cinq minutes avant les matchs aucune circulation bloquée, pas de supporters "parqués", chaque camp se croise sans animosité. Ayant assisté au match d'Europa League Liverpool-Naples j'ai rencontré des supporters italiens absolument sidérés de la liberté qu'ils avaient. A la fin du match, il y a bien eu quelques petits "mouvements" (le match aller avait été tendu), mais rien avant ni pendant la rencontre, et pourtant les Napolitains étaient au milieu des Anglais.

Pour mon second match Liverpool-Chelsea j'ai vu les supporters des "Blues" s'installer à deux mètres de ceux des "Reds", sans aucune séparation, ni protection !

Pour le jeu, le degré d'engagement est assez impressionnant, quel que soit

Une des choses les plus frappantes ce sont les pubs proches du stade. Ils sont bondés, les présents boivent beaucoup, la bière coule à très grand flots et il existe même un pub réservé aux visiteurs. Mais si les flics sont présents dans les rues aux alentours, et qu'au moindre début de problème ils interviennent très vite, tu ne ressens aucune "pression" policière, ni animosité.

### QUELS REGARDS PORTAIENT SUR TOI LES PERSONNES À QUI TU AS EXPLIQUÉ LE POURQUOI DE TA PRÉSENCE ?

J'ai expliqué que j'écrivais un carnet de voyage et j'ai trouvé des gens très ouverts, chaleureux, sympathiques, prêts à t'aider (avec leur accent et leur façon de parler anglais, tu en as bien besoin...). Ils adorent leur ville, même si elle n'est pas belle, qu'il pleut tout le temps, ils apprécient le fait que tu t'y intéresses. Par contre, ils sont plus circonspects envers les Français supporters de Liverpool (il existe une branche importante qui vient régulièrement aux matchs), ils ne les comprennent pas !

### ENVISAGES-TU D'AUTRES EXPLORATIONS ?

Oui, c'est la base de mon projet. Autant j'ai écrit le livre sur le Gym sans penser à une suite, autant maintenant j'envisage de faire une collection (d'où le nom "Je voyage en ballon"). Je vais commencer par une ville par pays, mon prochain objectif étant l'Italie avec Turin. Puis, si possible, dépasser l'écriture "par plaisir" pour aller encore plus loin (en distance et en réflexion). Je veux continuer ces contacts "non officiels" (hors des structures administratives des clubs) afin de garder ce regard



"commun des mortels" que peuvent avoir les supporters, d'observer et comprendre comment ils vivent leur passion, s'ils sont organisés ou pas, leurs relations avec leurs villes.

### UN DERNIER PETIT CONSEIL ?

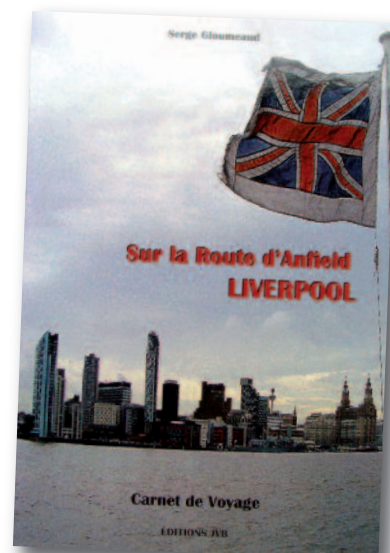
Si vous en avez un petit peu marre du football français, de son environnement, de son jeu triste, de l'ambiance dans les stades, allez là-bas vous recharger pour une bonne dizaine d'années !

*Propos recueillis par  
Michel OREGGIA*

*Vous pouvez vous procurer ce livre à la boutique du Club des Supporters de l'OGCN, 44 bis rue Arson, à Nice, ou le commander sur le site de l'auteur : [www.jevoyageenballon.com](http://www.jevoyageenballon.com)*



l'adversaire ou la compétition. Étant assez proche du terrain, j'entendais bien la pression, les coups et la satisfaction du public sur des interventions "musclées". En même temps, le public a un respect total pour l'équipe adverse. Mais aussi une sorte d'indifférence générale envers les supporters du camp opposé comme s'il ne fallait pas leur donner d'importance. Et c'est réciproque : ils viennent, ils chantent et ils s'en vont !



Votre nouvelle adresse au cœur d'un îlot de verdure.



## 4 appartements\*

Dernières disponibilités  
du 3 au 4 pièces

Une résidence d'exception



nice  
BAY

Moi, j'aime la vie en ville...

## 68 appartements\*

du studio au 4 pièces avec larges terrasses  
(démarrage des travaux)

Livraison 5<sup>ème</sup> trimestre 2011

\* : dans la limite des stocks disponibles

### Espace de vente

(du mardi au samedi, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30)  
67 av. de la Corniche Fleurie - 06200 Nice

### Renseignements

7 jours / 7 : 0 811 555 550 (Prix d'un appel local depuis un poste fixe)  
Vinci-immobilier.com

**Marre de payer trop cher vos heures de conduite ?**

<b>OPEN</b> Ce forfait comprend de 1h à 30h de conduite à partir de <b>12 € 20</b>	<b>FREE DAY</b> Ce forfait comprend 1 jour de conduite seulement <b>129 €</b>
--	---

**1H à partir de 12,20 €**

<b>EXAMEN</b> Mise à disposition pour 1/2 journée seulement <b>99 €</b>	<b>2 DAYS</b> Ce forfait comprend 2 jours de conduite seulement <b>229 €</b>
---	--

**30 minutes offertes**  
pour toute nouvelle inscription

**Permis Malin est la solution !**



**LOCATION**

**Voiture auto-école pour les particuliers**

en remplaçant le moniteur par la personne de votre choix  
**C'est désormais possible !**

**Partager notre expérience**

Augmentez considérablement vos chances d'obtenir votre permis rapidement et à moindre coût.

Permis Malin vous donne la possibilité d'augmenter vos chances de réussite à l'examen et de compléter votre formation auto-école à moindre coût.

Vous êtes inscrit en auto-école et désirez perfectionner votre conduite ? Accompagné d'un titulaire du permis de conduire depuis plus de 5 ans, **Permis Malin** met à votre disposition un véhicule équipé pour l'apprentissage à la conduite (type mine auto-école).



**Forfaits OPEN**

Heures fractionnables essence + assurance = offertes

<b>OPEN 1 H</b> 1H = 20 € Km illimités 20 Euros	<b>OPEN 5 H</b> 1H = 17,00 € 150 Km 89 Euros	<b>OPEN 10 H</b> 1H = 14,00 € 200 Km 149 Euros	<b>OPEN 20 H</b> <sup>+2H</sup> 1H = 13,00 € 400 Km 290 Euros	<b>OPEN 30 H</b> <sup>+2H</sup> 1H = 12,00 € 600 Km 390 Euros
--	---	---	--	--

**Forfaits JOURNEE**

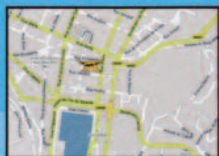
Ces forfaits comprennent de 1 à 7 jours de location utilisables en semaine

<b>FREE DAY 10 H</b> 1H = 12,00 € 200 Km 129 Euros	<b>2 DAYS 20 H</b> 1H = 11,45 € 350 Km 229 Euros	<b>DETENTE 1 Semaine</b> 1H = 4,99 € 800 Km 599 Euros	<b>EXAMEN</b> Forfait passage examen Mise à disposition du véhicule pour l'examen de conduite en candidat libre Location 1/2 journée 99 Euros
---	---	--	---

[www.permis-malin.com](http://www.permis-malin.com)  
[nice@permis-malin.com](mailto:nice@permis-malin.com)



À 5 mn arrêt Garibaldi par tramway et arrêt Le Port par les bus lignes 3,7,9,10 et 20



Activité rendue possible par l'article R 211-3, modifié par le décret N° 2006-1712 du 23 Décembre 2006

**6<sup>ter</sup> rue Lascaris - 06300 Nice**  
**04 93 89 58 14 - 06 98 624 000**

**Copy Express**

Tous tirages copies & Impression numériques  
N/B de 0,05€ à 0,02€  
Couleur de 0,60€ à 0,10€  
Mémoires, Flyers, Brochures, Cartes de visite, ...

45 Avenue Borriglione  
06100 Nice  
**04 93 84 65 75**

[copy.express@wanadoo.fr](mailto:copy.express@wanadoo.fr)  
[www.copyexpress-nice.com](http://www.copyexpress-nice.com)

**auto bleue**



ma voiture

**électrique**  
en libre-service

adoptez-la pour vos déplacements.  
Disponible 24h/24 en bas de chez vous  
à partir de 4€/heure



Renseignements et inscription sur  
[www.auto-bleue.org](http://www.auto-bleue.org)

Allo auto bleue 09 77 406 406

**NICE COTE AZUR**  
COMMUNAUTE URBAINE

# 5 SEPTEMBRE

# C'était la fête !



**Le lundi 5 septembre dernier, le Club des Supporters de l'OGC Nice invitait à nouveau ses adhérents (et leurs enfants) à une fête pour y rencontrer la direction, les joueurs et le staff du Gym.**

Accueillis par Annie et Evelyne, représentantes de la nouvelle association "Lou Mandilhou" (voir interview, en page 24), dans le superbe cadre du Restaurant des Palmiers, à Nice (1) tous les présents ont pu apprécier l'excellent accueil que M. et Mme BIGOTTI, propriétaires du lieu, et leur équipe nous ont réservé. Salles bien agencées, tables présentant des mets tous plus appétissants les uns que les autres et d'une grande variété, un vrai régal ! (2, 3)

« France Bleu Azur », radio qui, tous les lundis, nous propose son programme « 100% Aiglons » avait, comme lors de la fête précédente, transporté son studio sur place et a ainsi réalisé son émission en direct. Après une première partie consacrée à l'histoire et aux actions du CDS (représenté par François FOUGERON, Porte-parole et Claude ROMAN, Vice-président (4) c'est Julien FOURNIER (5), le nouveau Directeur Général du Gym, qui répondit aux questions jusqu'à 19 heures.

Puis, José BOETTO (6), le Président du CDS, après avoir souhaité la bienvenue à tous, remit un bouquet de fleurs à Virginie ROSSETTI, Directrice de la Communication de l'OGCN, pour la remercier de son aide précieuse.

M. Richard PAPAZIAN, Conseiller municipal, subdélégué à l'organisation des événements sportifs, et qui représentait le Maire Christian ESTROSI, insista sur la place très importante que le Gym tenait dans la vie Niçoise.

M. Patrick ALLEMAND, Premier Vice-président de la Région PACA et Conseiller municipal de Nice, nous assura du soutien, toujours renouvelé, du Conseil Régional qu'il représentait.

M. Patrick MOTTARD, Conseiller Général du 5<sup>ème</sup> canton de Nice, nous rappela son attachement aux couleurs rouge et noire.

Le Président de l'OGC Nice, Jean-Pierre RIVIERE (7), nous parla de l'avenir du club et remercia le CDS et tous les supporters Niçois de leur soutien.

L'entraîneur Eric ROY, nous présenta l'ensemble de l'effectif du Gym (8) et, pour terminer, les présents applaudirent chaleureusement des anciens du club qui nous avaient fait l'amitié de répondre à nos invitations.



Les buffets nous tendant les bras, il était temps de s'y intéresser...

Le tirage de la tombola (9) permit à d'heureux gagnants de repartir avec de jolis lots !

Merci à tous les participants d'avoir partagé ces moments et à la prochaine fête !







10

La boutique du CDS tenue par Marie-Antoinette et Levana



12

Une partie des participants, dans la salle

Sur la terrasse, une autre partie des participants !



13

DJALO dédicace



11



6



15

Criss, un futur leader !

# Fête du CDS 2011



Portrait de l'abbé Pierre GIOFFREDO (Musée Masséna)

## Pierre GIOFFREDO Historien de Nice (1629-1692)

*Une de nos principales artères porte le nom de cet Abbé niçois qui est en quelque sorte le père des historiens de notre Comté. Sous la Révolution, la partie existante de la rue s'appela rue de la Délivrance; un paradoxe quand on sait que le Commissariat central de Nice (actuel Crédit Municipal) y était installé.*

**Pierre GIOFFREDO** est né à Nice au 7, rue du Collet dans l'actuelle vieille-ville. Issu d'une famille de notables, son père est un commerçant aisé : il a deux frères et deux sœurs

et sa rue est dénommée alors "Carriera Sabataria", c'est-à-dire rue des Cordonniers et des Savatiers. Le jeune **GIOFFREDO** fait ses études au collège des Jésuites de Nice; il est ordonné prêtre en 1653 et reçoit la lourde tâche de diriger les écoles primaires de la cité de 1649 à 1660.

Dès l'âge de 30 ans il publie une première étude historique sous la forme d'une introduction à l'histoire de Nice dont l'objet principal est son passé religieux, c'est son "Nicaea Civitas Sacris Monumentalis Illustrata", ouvrage rédigé en latin.

Remarqué pour ses qualités de pédagogue et sa culture historique, il est appelé à Turin à de hautes fonctions. Il est nommé "Historien de la Maison ducale de Savoie" en 1662. Il dirige alors également l'église des Oratoriens de Turin, Sant'Eusebio.

En 1673, il est investi d'une charge de grande confiance : "aumônier, précepteur et conseiller" du prince Victor-Amédée, futur Victor-Amédée II. Il reçoit de surcroît la charge de bibliothécaire ducal dans laquelle il succède à un autre niçois, l'ingénieur, médecin et poète Jules TORRINI. L'Abbé **Pierre GIOFFREDO**, citoyen d'honneur de la capitale turinoise, appartient aux académies les plus illustres de la ville comme la célèbre "Accademia degl'Inculti" et côtoie ministres et grands personnages à la cour de Savoie.

En 1681 sont publiées ses "Epigrammata", ouvrage poétique et "l'histoire de l'ordre des Saints-Maurice-et-Lazare". Le fameux "Theatrum Sabaudie", album de gravures des villes des Etats de Savoie comporte des notices rédigées par **GIOFFREDO** qui en a coordonné l'édition.

Le jeune prince assumant l'ensemble du pouvoir, **Pierre GIOFFREDO** quitte ses fonctions à la Cour et après plusieurs charges il devient Abbé de Saint-Pons et rentre dans le Comté en 1689. Deux ans après il reçoit la terrible mission de négocier la reddition de Nice avec les troupes françaises du maréchal CATINAT qui assiègent notre Cité. Il rédige une note relatant le dit siège. Le texte de la capitulation, comble d'ironie, sera à nouveau utilisé lors de la défaite face aux Français de Louis XIV, en 1705.

Mais l'œuvre la plus importante et la plus connue demeure incontestablement "la Corografia e la Storia delle Alpi marittime"<sup>(1)</sup>. C'est un vaste ouvrage qui est resté à l'état de manuscrit pendant près de deux siècles. La chorographie est l'étude des territoires du Comté, la géographie physique des Alpes maritimes (montagnes, lacs, fleuves, rivières, littoraux) et dans un second livre,

# Un restaurateur plaisir engagé dans le développement durable



- 795 000 convives,  
des enfants aux personnes âgées  
nous font **confiance chaque jour**.
- 10 000 produits référencés, 2400 recettes,  
300 chefs : nous **cuisinons sur mesure**.
- 1<sup>er</sup> opérateur dans le domaine  
des **produits bio**, avec plus de  
70 villes partenaires.

## Les bonnes adresses d'avant et d'après match...



**Brasserie  
Borriglione**

28, avenue Borriglione  
06100 - NICE - **Tél: 04 93 51 22 99**

**LE FANFAN BAR  
RESTAURANT PIZZERIA**  
Alain Zammit

48 RUE ARSON  
06300  
NICE  
04/93/89/05/69  
lefanfanbar@orange.fr

Tous les vendredis et  
samedis soirs : **cocktail  
et tapas, à partir de 18h**  
Formule restauration :  
**fondue à volonté, 19€**

**LA FRINGALE**

Point-chaud-viennoiserie-snack-  
restauration rapide et familiale

ouvert de 7h00 à 19h00 le samedi  
de 7h00 à 14h00 fermé le dimanche

Soirée foot/match à l'extérieur : formule à la carte  
Bienvenue chez l'ouberrou, siège du coin gauche !

22, rue Sorgentino - 06300 Nice  
04 93 26 23 13 - 06 62 23 06 25



**Spizzico<sup>3</sup>**  
**PASTA PIZZA PANINI**

38, rue Bonaparte - 06000 NICE - **Tél. 04 92 04 75 69**  
[www.spizzico3nice.fr](http://www.spizzico3nice.fr)

**CAVE & BAR A VIN**  
**CAVE ROBINI**



22 Rue du Docteur Pierre Richelmi  
06 300 Nice  
04 93 55 16 09



**Vins-Champagnes-Spiritueux-Bag In Box**  
Coffrets cadeaux-cadeaux d'entreprises-livraison

**Remise de 10% jusqu'au 31/12/2011**  
Pour les supporters niçois. Clubs et Associations

Ouvert du mardi au samedi et le dimanche matin  
**22, rue Dr. Richelmi - NICE - Tél : 04 93 55 16 09**

RESTAURANT  
**La Gaité-Nallino**  
Cuisine Niçoise



72, avenue Cap de Croix  
06100 Nice  
**Tél. 04 93 81 91 86**  
[www.lagaitenallino.com](http://www.lagaitenallino.com)

l'étude de la géographie humaine du pays. Le lecteur peut être surpris et dérouté par le fait que n'y figure aucune carte et il devra s'en remettre aux descriptions fournies. L'histoire des Alpes maritimes ne dépasse pas l'année 1652. Il s'agit d'un travail magistral et **GIOFFREDO** a utilisé une abondante masse de sources dont un grand nombre, ont hélas disparu. Sa notoriété est telle que les Français emportent le manuscrit à Paris en 1796 (le Comté de Nice est alors devenu le 85<sup>ème</sup> département de la République française) et le restituent à Turin en 1815 lors de la chute de Napoléon. Ce chef-d'œuvre a été cédé

par un arrière-neveu de l'auteur en 1773 à "L'Archivio di Corte" (les Archives d'Etat) de Turin. C'est seulement en 1839 que le manuscrit a été imprimé à Turin !

Pour le grand public, l'Abbé est devenu "le père de l'histoire de Nice" alors que son œuvre s'apparente plutôt à une recherche en histoire régionale. Récemment, grâce à un travail remarquable, l'ensemble du manuscrit a été traduit du latin et de l'italien, commenté et annoté aux éditions Nice Musées<sup>(2)</sup>.

(1) Pour **GIOFFREDO**, l'expression Alpes maritimes ne comprend ni tiret, ni majuscule sur le second terme car il n'entend pas construire l'histoire de la vieille province romaine mais celle d'un ensemble bien plus vaste (d'Embrun à Savone et de Cannes à Mondovi).

(2) "Chorographie et histoire des Alpes-maritimes", Pierre **GIOFFREDO**, par Hervé **BARELLI**, traduction latine de Marcelle Prève, 5 volumes.

**Claude ROMAN**



Vue de Nice, depuis les hauteurs de Cimiez-Carabacel («In theatrum Sabaudie», 1682)

## Les commerçants supporters du Gym...



Toutes assurances  
Particuliers & professionnels  
Placement / Retraite

**Stéphanie Pesce**  
Agent Général

93, avenue Borriglione  
06100 Nice  
Tél. 04 93 84 36 20  
Fax : 04 93 84 41 50



**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE**

- Ravalement de façades
- Etanchéité
- Isolation thermique
- Crépi décor
- ...

15, rue de Orestis  
06300 Nice  
Tél/Fax : 04 93 56 58 13  
Port. 06 86 37 90 37



**Neuf - Rénovation - Remise aux normes  
Dépannage - Maintenance**

- Réalisation complète d'installation électrique,
- Rénovation et mise en conformité ou en sécurité de l'installation,
- Dépannage et diagnostic évaluation sécurité,
- Etude et installation de climatisation,
- Système d'alarme,
- Interphonie, portier vidéo, Vidéo surveillance
- Motorisation de portes, portails et volets...

**10% de remise aux supporters du GYM**

**Déplacement et Devis gratuit  
Dépannage 7/7J  
Facilités de paiements  
Etude et conseil**

Nice - St-Laurent-du-Var - Cagnes-sur-Mer - Antibes - Cannes

Votre électricien Grégory RIMBERT  
Tél. 09 50 17 87 22 - Port. 06 08 06 54 06  
[www.sun-renovation.fr/info@sun-renovation.fr](http://www.sun-renovation.fr/info@sun-renovation.fr)



**LA PARQUETERIE DU MONDE**

**TOUT POUR VOTRE PARQUET**

Ponçage et vitrification  
Pose de parquet  
Réparation  
Etude sur plan  
Devis gratuit



**SHOW ROOM**  
50, avenue Bellevue  
06100 Nice

Tél. 04 93 84 52 03 - 06 09 09 34 80  
Fax 04 93 84 59 16  
[www.laparqueteriedumonde.com](http://www.laparqueteriedumonde.com)  
Email : sarllpm@orange.fr

# TOUS LES NICE-BORDEAUX EN DIVISION/LIGUE 1



Statistiques Michel OREGGIA

(15)	18/12/49	13.003	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-2 Rolland (41p), 2-2 Carré (43), 3-2 Skocen (52)	3-2	(2-2)
(18)	24/12/50	16.554	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Bengtsson (8), 2-0 Courteaux (29), 3-0 Courteaux (32), 4-0 Bengtsson (36)	4-1	(4-0)
(02)	02/09/51	13.701	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Carré (5), 2-0 Bengtsson (23), 3-1 Courteaux (76)	3-1	(2-0)
(15)	07/12/52	15.371	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Lefter (15)	1-2	(1-1)
(08)	11/10/53	17.813	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Fontaine (26), 2-3 Ujlaki (52), 3-3 Ujlaki (61)	3-4	(1-2)
(07)	26/09/54	18.031	Girondins de Bordeaux Football Club / OGCN 6-1 Nurenberg (67), 6-2 Bravo (80)	7-2	(3-0)
(12)	06/11/55	16.775	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Milazzo (22), 2-0 Ujlaki (56)	2-0	(1-0)
(30)	13/03/60	4.801	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Nurenberg (14), 2-1 De Bourgoing (70)	2-1	(1-1)
(25)	21/04/63	8.488	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-1 Giner (39)	1-1	(1-1)
(28)	12/04/64	9.247	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Maison (16), 2-0 Teisseire (17)	2-0	(2-0)
(10)	17/10/65	9.825	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-1 Piantoni (35 p)	1-2	(1-2)
(08)	24/09/66	10.529	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Giner (19), 2-1 Giner (51)	2-1	(1-1)
(10)	15/10/67	13.087	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-1 Texier (csc 54)	1-1	(0-1)
(05)	27/09/68	9.798	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-1 Goyvaerts (56 p), 2-2 Jouve (87)	2-2	(0-1)
(25)	20/03/71	3.079	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club	0-1	(0-0)
(34)	03/05/72	7.091	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Jouve (4), 2-0 Loubet (7), 3-0 Revelli (10), 4-1 Revelli (73), 5-1 Revelli (83)	5-1	(3-1)
(26)	18/03/73	10.734	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club	0-1	(0-0)
(14)	02/11/73	12.450	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Eriksson (45), 2-1 Molitor (81)	2-1	(1-0)
(29)	11/03/75	4.257	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club	0-0	(0-0)
(12)	31/10/75	14.724	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Guillou (35), 2-0 Massa (71)	2-0	(1-0)
(28)	23/03/77	6.798	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Jouve (11), Jouve (49)	2-1	(1-0)
(24)	15/01/78	4.539	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Bjekovic (85 p)	1-0	(0-0)
(37)	29/05/79	6.992	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Bocchi (23 p), 2-0 Bocchi (28 p)	2-1	(2-0)
(23)	27/01/80	8.219	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club	0-0	(0-0)
(09)	09/09/80	13.333	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Rolant (72)	1-1	(0-0)
(02)	28/07/81	16.519	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Longo (15), 2-0 Slijvo (26)	2-2	(2-1)
(38)	25/04/86	6.563	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-1 Rico (73)	1-1	(0-0)
(04)	15/08/86	17.128	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club	0-0	(0-0)
(19)	11/11/87	13.565	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club	0-1	(0-0)
(10)	03/09/88	14.167	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Bravo (83 p)	1-0	(0-0)
(37)	12/05/90	11.554	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club 1-0 Langers (5)	1-0	(1-0)
(19)	07/12/90	4.692	OGCN / Girondins de Bordeaux Football Club	0-0	(0-0)
(38)	31/05/95	2.881	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux	0-2	(0-1)
(36)	26/04/96	5.500	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-0 Nagbé (64)	1-0	(0-0)
(06)	08/09/96	6.555	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux	0-1	(0-1)
(37)	20/05/03	16.668	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-0 Roy (14)	1-1	(1-0)
(11)	25/10/03	12.658	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux	0-0	(0-0)
(20)	12/01/05	10.321	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-0 Traoré (33), 2-1 Vahirua (45), 3-3 Vahirua (90 p)	3-3	(2-1)
(14)	05/11/05	11.385	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux	0-1	(0-0)
(23)	03/02/07	10.898	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-0 Ederson (12), 2-0 Ederson (26)	2-1	(2-1)
(17)	09/12/07	11.988	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-0 Koné (13)	1-1	(1-1)
(10)	25/10/08	12.612	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-2 Mouloungui (84), 2-2 Rémy (90 p)	2-2	(0-1)
(36)	05/05/10	8.706	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-0 Faé (27)	1-1	(1-1)
(05)	12/09/10	10.309	OGCN / Football Club Girondins de Bordeaux 1-0 Mouloungui (35), 2-0 Bamogo (90)	2-1	(1-0)

## Association

# “Lou mandilhou” La mémoire vestimentaire niçoise



Annie, PEJGINOVIC, CIVELLI, DJALO, Evelyne

**“Lou mandilhou”, ce mot niçois désignant un mouchoir (de toute taille) ou un petit foulard a inspiré la création d’une association. Nous avons rencontré Evelyne, sa présidente, qui, avec ses 2 amies, Élisabeth et Annie, s’en occupe activement.**

### EVELYNE, QUEL EST LE BUT DE VOTRE ASSOCIATION ?

Notre but est de défendre les traditions niçoises (la langue, la culture, notre histoire) en insistant sur le port des costumes traditionnels, se démarquant du costume “folklorique”, en nous référant aux gravures, aquarelles, photos, cartes postales anciennes et toutes sources de représentation.

Nous avons de nombreux costumes qui nous ont permis d’organiser “Lou presèpi” (cf. photo page 27), la crèche traditionnelle dans l’église du Gesù en décembre 2010 (où nous avons obtenu le prix spécial du jury de l’Association

des Amis de la Crèche), nous la présenterons à nouveau, en fin d’année, dans un espace plus vaste, à la Cathédrale Sainte Réparate avec des mannequins, des costumes et des accessoires de la vie traditionnelle niçoise. Avec les associations “La Manada” et « Nissart per Toujou », nous avons participé cette année aux “Mai”, place de la Tour, à la fête de Sainte Marie-Madeleine début août et le 25 septembre dernier, nous serons présentes à la Journée des Associations, en collaboration avec l’association “Sian d’aqui”. A chaque occasion, nous prêtons des costumes aux jeunes gens et jeunes filles (ou moins jeunes) qui souhaitent les porter. Nous espérons que de nombreuses personnes voudront nous rejoindre pour se rendre compte que l’on se sent aussi bien, avec ces vêtements, qu’avec ceux de tous les jours, et que cela n’a absolument aucun côté ridicule ou dépassé. C’est en quelque sorte un hommage

que nous rendons à nos ancêtres et à notre culture. Nous avons actuellement une vingtaine de costumes, tous différents, bien entendu, à disposition. Les événements auxquels nous participons sont toujours festifs, intéressants ; ils se déroulent toujours dans une excellente ambiance, comme, par exemple, à Saint-Martin Vésubie où nous sommes conviées au moins 2 fois par an aux fêtes traditionnelles. Ces manifestations sont très appréciées par les habitants comme par les touristes français et étrangers.

### LE COSTUME “FOLKLORIQUE” QUE NOUS CONNAISSONS TOUS N’EST DONC PAS LE SEUL ?

Le costume blanc, noir, avec la jupe rayée rouge-blanche sert un peu de “costume de ralliement”. Il est esthétiquement magnifique de part ses couleurs, ses dentelles, mais ne correspond plus tout à fait à celui d’origine (qui a été dessiné par MOSSA en 1930). Par exemple, la jupe a été raccourcie alors qu’elle doit être aux chevilles. En fait, la jupe rayée rouge-blanche était un jupon, recouvert d’une jupe que les femmes, pour travailler, retroussaient pour ne pas la salir ou l’user.

Et surtout ce costume n’est qu’un parmi tant d’autres. Cette variété de tenues différentes est d’ailleurs toujours un sujet d’étonnement pour les personnes qui nous rejoignent ou nous questionnent. Et, de tout temps, les femmes ne se sont et ne s’habillent pas du tout comme leurs amies ou voisines !

### D’OÙ VIENNENT VOS COSTUMES ?

Nous avons des pièces très anciennes, d’avant 1900, que nous ne mettons que sur les mannequins pour ne pas les détériorer. Je fabrique moi même les costumes avec une antique machine à coudre (Singer) à pédale selon des modèles recueillis par Mme VEUX-ROCCA dans son livre (« Costumes niçois » aux Éditions Serre), des gravures de MOSSA, des photos de GILLETTA,... Il y a aussi une influence des costumes provençaux (puisque Nice était provençale jusqu’en 1388), savoyards et piémontais. On se démarque avec des



## Les bonnes adresses d'avant et d'après match...

### LE SAFARI

"AU FEU DE BOIS"

Ses spécialités niçoises et régionales  
Sa terrasse ensoleillée



1, Cours Saleya  
06300 NICE

☎ 04 93 80 18 44  
Fax: 04 93 62 62 14

### Restaurant Trastevere

Cadre idyllique, vue mer, terrasse ombragée



SPÉCIALITÉS ITALIENNES

Salades - Pâtes - Grillades  
Poissons - Viandes - Pizzas

Service à partir du 1<sup>er</sup> Mai, de 12h à 23h

*"Chez Anton et Sylvie :  
Le rendez-vous des sportifs !"*

7, quai Courbet  
06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER  
04 93 01 94 26

R E S T A U R A N T

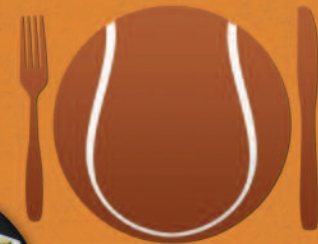
Au Rendez-vous  
des Amis



176, Avenue de Rimiez  
Aire Saint-Michel - 06100 NICE  
Tél : 04 93 84 49 66 - Fax : 04 93 52 62 09  
Site : [www.rdvdesamis.fr](http://www.rdvdesamis.fr)  
Email : [contact@rdvdesamis.fr](mailto:contact@rdvdesamis.fr)

### LE GRAND CHELEM

RESTAURANT TRADITIONNEL



63, bd gorbella - 06100 NICE

1<sup>er</sup> étage du C.A.L Gorbella

Tél. 04 93 86 05 81 - 06 20 34 34 67

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 18h00

*Possibilité de location de salle, organisation d'anniversaires,  
baptêmes, séminaires, soirées déguisées, etc...*

## Les commerçants supporters du Gym...



**CONCEPT  
VERRE**

35, avenue Saint Barthélémy - 06100 Nice  
Tél. : 04 92 07 70 78 - Fax : 04 92 07 70 77  
www.concept-verre.com - contact@concept-verre.com

Conception & Fabrication de luminaires contemporains

*Chauss  
moi*

chasseur féminin - masculin

164 Boulevard de Cessole - 06100 Nice - 04 93 51 35 97

**BIJOUTERIE BONAPARTE**  
J.F. GARAVAGNO

Créations  
Transformations  
Réparations  
Vente



16, rue BONAPARTE - 06300 NICE  
Tél: 04 93 55 15 25

**L'AGE DE CRISTAL**  
Minéraux, Bijoux, Lampes  
Sylvie PINTA

**massage-lithothérapie**

121 Bd Gambetta  
06000 NICE  
Tél. 04 93 44 81 84  
Port. 06 13 27 06 81

du mardi au vendredi  
de 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 19 h  
les lundi et samedi sur rendez-vous



**ROI  
du TABLIER**

maison fondée en 1933

**VOTRE SPÉCIALISTE  
DU VÊTEMENT  
PROFESSIONNEL**

6, rue Barla - 06300 NICE  
Tél/Fax : (33) 04 93 55 40 29  
Tél. 09 51 10 02 57  
e-mail : roidutablier@gmail.com  
**www.roidutablier.com**

**ANGLE  
DE LA MODE**

prêt à porter, chaussures et accessoires

**10% de remise  
sur présentation  
de cet article**

23, rue gioffredo 06000 NICE - 04 93 54 19 96  
www.angledelamode.fr - angledelamode@yahoo.fr  
4, rue grimaldi 06000 NICE - 04 97 08 38 82  
(place grimaldi)

  
Rejoignez nous sur Facebook  
Application iPhone

**NOS HORAIRES  
DU LUNDI AU SAMEDI 10H00-19H00  
(SANS INTERRUPTION)**



TERRITOIRE REDSKINS I Z A C EMANUELLE KHANH GEOX ASPERA  
SIXTY Cotton Park ENERGIE LA CIBLE ROUGE

broderies, des dentelles, des tabliers, des tissus aux impressions différentes, mais la base est la même car les soieries, les cotonnades, les indiennes (tissus peints ou imprimés) qui arrivaient par bateau à Gênes étaient ensuite vendus dans toutes ces régions. Les costumes ont peu varié pendant des siècles mais ont tout de même essayé de suivre la mode.

### DE QUOI SONT-ILS CONSTITUÉS ?

Sur la tête des femmes, l'incontournable capeline (chapeau) parce qu'il ne fallait surtout pas que la femme soit bronzée, c'était très mal vu ! Seules les paysannes et les femmes de pêcheurs avaient la peau colorée par le soleil car elles ne pouvaient pas toujours travailler avec une capeline. Puis la "scoufia" (bonnet en résille) qui sert à retenir les cheveux car il n'était pas question (jusqu'aux années 1920-1930) de montrer ses cheveux longs !

Quand on allait à la messe on mettait le "cairèu", carré de dentelle brodé, par dessus la "scoufia". Pour le haut du corps, des corsages, des chemisiers (brodés, avec des dentelles), des foulards, des mitaines pour se protéger les mains. Pour la partie basse, une jupe, en dessous jusqu'à 3 jupons plus une "culotte-pantalon" et ceci même en été ! Les jupons (tout comme les bas, car il était hors de question d'aller jambes nues) étant en coton car cette matière ne tient pas chaud. Dans l'arrière pays, les costumes étaient un peu plus rustiques pour mieux résister aux travaux des champs, avec toujours, femme oblige, une petite touche de féminité. Aux pieds, des sortes de bottines (un peu comme des "rangers") à semelles épaisses (pouvant être souvent ressemelées) qui protégeaient les chevilles. Très peu de sabots (parfois dans les villages).

Les costumes masculins sont loin d'être aussi spécifiques que ceux des femmes. Ils portaient des pantalons (à rayures, ou en gros tissu) qu'ils retroussaient pour travailler, des chemises à carreaux ou unies aussi en

gros tissu, des grosses vestes bien épaisses en hiver, le "beretin" pour ne pas avoir froid à la tête, et la "taiola" (ceinture en laine, large, maintenant le pantalon et les reins au chaud). Autour du cou "lou mandilhou", qui tenait au chaud les vertèbres cervicales et servait à éponger la sueur au travail. Les femmes, elles, avaient des "mandilhou" plus petits, souvent brodés et en matière plus raffinée. Les pantalons, féminins ou masculins, étaient fabriqués de telle sorte que si l'on se baissait, le vêtement ne laissait aucune partie de la peau à l'air libre et continuait de recouvrir les reins.

### LES ENFANTS AVAIENT LES MÊMES TENUES ?

Tout petits, garçons et filles étaient habillés à l'identique avec des sortes de robes de bébé (pour le côté pratique) et un petit bonnet pour tenir les cheveux et protéger du froid. Vers l'âge de 7/8 ans les petites filles commençaient à s'habiller comme leurs mères.



### COMMENT LES GENS SE PROCURAIENT-ILS TOUS CES HABITS ?

Mise à part une petite partie de la population qui avait les moyens de les faire confectionner par une couturière, l'écrasante majorité faisait tout elle-même. Il existait des colporteurs qui

parcouraient les villes et les villages pour vendre des rubans, des boutons, des dentelles et des tissus (après l'apparition de la mécanisation) qui permettaient ainsi d'ajouter des touches personnelles, de "particulariser" sa tenue.

### AVEC TOUS CES VÊTEMENTS, SE PRÉPARER DEVAIT ÊTRE TRÈS LONG !

Il faut compter presque une heure, si l'on inclut les vêtements, le chignon à faire, un très léger maquillage (car mal vu si trop visible) : il fallait malgré tout rester coquette !

*Propos recueillis par  
Michel OREGGIA*

**Bulletin d'adhésion  
à l'association  
"Lou Mandilhou"  
en page suivante** ➔

## Lou mandilhou

Association de loi 1901 ayant pour but de faire connaître, de transmettre et de promouvoir le port du costume populaire niçois « à l'ancienne », lors des fêtes traditionnelles dans le Comté de Nice ; d'intervenir auprès des jeunes par des ateliers pédagogiques ; de confectionner des costumes en se basant sur des documents d'archives.

Nom : .....Prénom : .....

Adresse : .....

Tél : .....E-mail : .....

Je souhaite adhérer à l'association Lou mandilhou, dont le montant de la cotisation annuelle est de 10€

Chèque de règlement à adresser au siège de l'association ; une carte de membre vous sera expédiée dès réception.

6, rue Place Vieille - 06300 NICE

Tél : 06 03 89 38 90 - E-mail : evelyne.colas@wanadoo.fr



# Des professionnels pour votre informatique

## Informatique

DEPANNAGE INFORMATIQUE  
VENTE ET INSTALLATION  
DE MATERIEL  
CREATION ET HEBERGEMENT  
DE SITE INTERNET

130 Av Maurice Chevalier  
06150 Cannes la bocca  
Tél : 04 93 97 74 74  
Fax : 04 83 06 00 39  
Email : cgarret@rvinformatique.com  
Web : www.rvinformatique.com

## Les commerçants supporters du Gym...

LIBRE SERVICE • LIVRAISON GRATUITE  
ALIMENTATION GÉNÉRALE

# 8 À HUIT

*Am Cœur de la Vie.*

SARL 2V2M

21, rue Verdi - 06000 Nice

Tél. 04 93 88 47 80 - Fax 04 93 16 14 04

# ANIMAL CITY

**Animalerie, Aliments, Toilettage**



**6, rue des Potiers - 06000 NICE**  
**04 93 96 80 79**

**17, rue Scaliéro - 06300 NICE**  
**Angle Ribotti - 04 93 55 99 74**

**LIVRAISON GRATUITE SUR NICE**

## S.E.N

Simone Payany  
Gérante

119 Bd De Cessole  
06100...NICE  
Portable: 06 11 88 16 54  
Telephone: 04 92 07 14 13  
Fax: 04 92 09 51 28  
@: sen06100@aol.com  
www.sen-nettoyage.com



CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE



## AUTO BILAN NICE NORD

37, av. Henri Dunant

06100 Nice

**04 93 84 66 13**

## AUTO BILAN PAUL MONTEL

46, rte de Grenoble

06200 Nice

> Entrée bd Paul Montel

**04 93 71 66 35**



AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

# LE COIN DES SUPPORTERS

## LA RELÈVE...



Alexandre

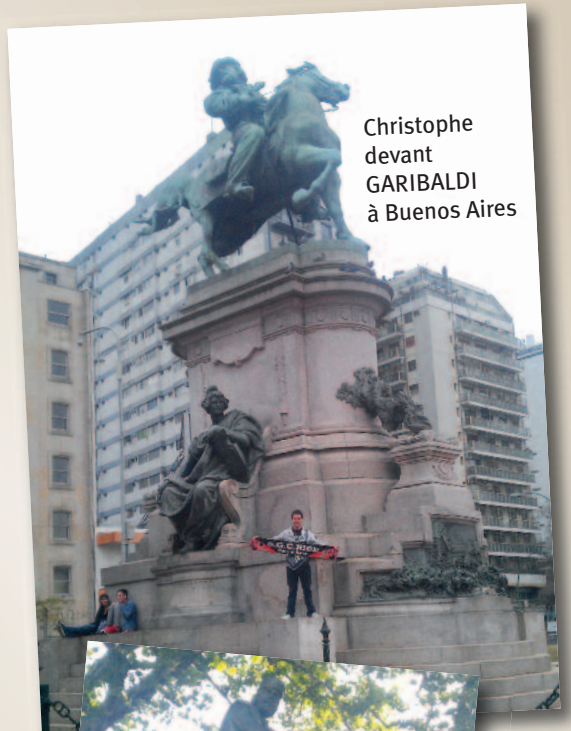
## NIÇOIS DU BOUT DU MONDE



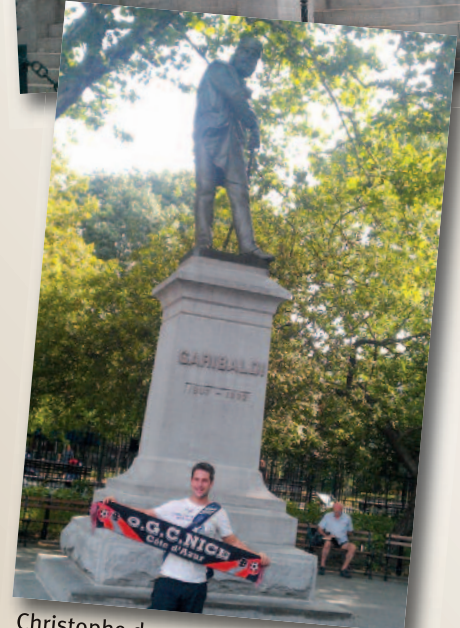
Christian à San Francisco



José et Julie



Christophe  
devant  
GARIBALDI  
à Buenos Aires



Christophe devant GARIBALDI à New York

# Château TERREBONNE



Côtes de Provence

Caveau

Dégustation

Vente



**-10%** à tous les adhérents du CDS 1947

**Ouvert 6 jours sur 7**

Tél. 04 94 59 68 65

Fax. 04 94 69 74 35

Route de Cabasse

83340 Flassans/Issole



Portail  
des sports  
de la Ville de Nice

<http://sports.nice.fr>

*Nice, une ville qui bouge...*

[www.nice.fr](http://www.nice.fr)

